



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 May 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 111 первоначального перечня *

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2004–2005 годов**

Непредвиденные и чрезвычайные расходы

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с резолюцией 58/273 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года Генеральный секретарь уполномочен брать на себя обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов или после этого периода, не испрашивая на то согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, при соблюдении определенных условий и ограничений в отношении объемов финансовых средств, а именно: i) расходов, связанных с поддержанием мира и безопасности; ii) расходов, подтвержденных Председателем Международного Суда; и iii) расходов, необходимых в связи с межучрежденческими мерами безопасности.

Во исполнение рекомендации Консультативного комитета, сформулированной в его докладе по второму докладу Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/58/604, пункт 9), в настоящем докладе Генеральный секретарь рассматривает вопрос об адекватности положений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, касающихся расходов, подтверждаемых Председателем Международного Суда, и рекомендует Ассамблее одобрить содержащееся в настоящем докладе предложение Генерального секретаря изменить предельные объемы расходов, которые могут подтверждаться Председателем Суда без получения предварительного согласия со стороны Консультативного комитета, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, и одобрить предложение о включении, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, в регулярный бюджет Суда

* A/59/50 и Corr.1.

суммы в размере 400 000 долл. США на цели покрытия периодических расходов, связанных с назначением судей ad hoc, и, соответственно, ее отражении в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

I. Введение

1. В соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея наделена полномочиями по рассмотрению и утверждению бюджета Организации. Принимаемой раз в два года резолюцией Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах Генеральный секретарь уполномочен при определенных условиях брать на себя обязательства в отношении мероприятий срочного характера, не испрашивая при этом у Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблеи согласия на выделение требуемых ресурсов. Последней резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах является резолюция 58/273 от 23 декабря 2003 года.

2. Настоящий доклад подготовлен во исполнение рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в его докладе по второму докладу Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/58/604, пункт 9). В своем докладе Генеральный секретарь дает обзор применения положений резолюции, касающихся расходов, подтверждаемых Председателем Международного Суда, и предлагает изменить установленные объемы расходов.

II. Нынешние процедуры

3. В соответствии с положениями пункта 1(b) резолюции 58/273 Генеральный секретарь уполномочен брать на себя такие обязательства, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

а) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 330 000 долл. США;

б) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением ассессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

с) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

д) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;

е) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США.

4. Данные о применении этих положений в каждом календарном году двухгодичного периода доводятся до сведения Генеральной Ассамблеи в первом и втором докладах об исполнении бюджета по программам, когда испрашиваются ассигнования под соответствующие обязательства. Согласно установившейся

ся практике, после выделения ассигнований в первом году предельные объемы для второго года двухгодичного периода устанавливаются на первоначальных уровнях, санкционированных Ассамблеей в ее резолюции. Это означает, что для каждого года двухгодичного периода сумма расходов, которую может подтверждать Председатель Суда, всегда выражается в виде обязательств в долларах США, объем которых установлен в резолюции.

5. В случае превышения объема обязательств по покрытию расходов, подтвержденных Председателем Суда, о которых говорится в положениях пункта 1(b) резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, в любой из годов двухгодичного периода вопрос о принятии дополнительных обязательств передается на рассмотрение в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для вынесения по нему решения в соответствии с положениями той же резолюции.

III. Санкционированное Председателем Международного Суда принятие обязательств для покрытия некоторых расходов Суда

6. Статьи расходов и соответствующие предельные объемы расходов, подтверждаемых Председателем Суда в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах, варьируются по двухгодичным периодам в связи с изменением потребностей, связанных с деятельностью Международного Суда.

7. Категории расходов, которые могут подтверждаться Председателем Суда, практически не менялись в нескольких последних резолюциях о непредвиденных и чрезвычайных расходах, за исключением тех категорий, которые связаны с расходами Суда, обусловленными: а) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел; и б) выплатой пенсий и покрытием расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда. Эти положения были изъяты из резолюции, посвященной двухгодичному периоду 1986–1987 годов, а впоследствии были вновь включены в резолюцию, посвященную двухгодичному периоду 1994–1995 годов, и с тех пор включаются во все резолюции по данному вопросу.

8. Объем расходов, подтверждаемых по каждой категории обязательств, предусмотренных в резолюции, варьируется по двухгодичным периодам в зависимости от масштабов деятельности Суда. Однако никакие расходы, даже ограниченные, не производились по следующим трем статьям: а) вызов свидетелей и назначение экспертов; б) продление сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел; и с) деятельность Суда или его камер вне Гааги. Кроме того, в двухгодичном периоде 2004–2005 годов ни у одного из 15 нынешних избранных судей срок полномочий не истекает, и, судя по имеющейся на данный момент информации, лимит обязательств по покрытию расходов на «продление сроков полномочий» исчерпан не будет. Поэтому на данном этапе предлагается не изменять нынешние предельные суммы непредвиденных и чрезвычайных расходов в размере 50 000, 40 000 и

25 000 долл. США, установленные соответственно в пунктах 1(b)(ii),(iii) и (v) резолюции 58/273.

9. Предлагается также не вносить никаких изменений в положения пункта 1(b)(iv) резолюции. В соответствии с этими положениями Председатель уполномочен принимать обязательства для обеспечения выплаты пенсий, субсидий на репатриацию и покрытия путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также выплаты субсидий при назначении и покрытия путевых расходов и расходов в связи с переездом новых членов Суда, общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США.

10. Данный компонент резолюции, исключенный из резолюции, посвященной двухгодичному периоду 1986–1987 годов, был вновь включен в резолюцию о непредвиденных и чрезвычайных расходах по решению Генеральной Ассамблеи, принятому в ее резолюции 48/229 от 23 декабря 1993 года. После повторного включения предельный объем обязательств по этому компоненту был установлен на уровне 180 000 долл. США. Впоследствии в своей резолюции 54/252 от 23 декабря 1999 года Ассамблея увеличила его до 410 000 долл. США, после чего в последующих резолюциях он оставался неизменным.

11. За исключением 2003 года, когда предельный объем обязательств в размере 410 000 долл. США был превышен на 197 400 долл. США и когда во втором докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/58/558 и Add.1 и Corr.1) было испрашено согласие на принятие дополнительных обязательств, установленный предел не превышался.

12. В связи с цикличностью выборов и перевыборов судей пять избранных и переизбранных членов Суда вступили в должность в 2003 году, еще пять судей вступят в должность в феврале 2006 года, а оставшиеся пять судей — в феврале 2009 года. В связи с этим, по-видимому, возникнет необходимость в принятии обязательств по данному компоненту резолюции и, судя по опыту 2003 года, по причине выборов и перевыборов судей в 2006 году и впоследствии и в 2008 году установленный предел для соответствующих расходов может быть превышен. Однако ввиду нечастого и четко оговоренного применения соответствующего положения, а также, как указано в пункте 5 выше, ввиду того, что на случай превышения предусмотренного в резолюции предельного объема обязательств установлены надлежащие процедуры, на данном этапе предлагается не изменять предельную сумму в размере 410 000 долл. США.

13. Что касается пункта 1(b)(i) резолюции, посвященного назначению судей *ad hoc*, то за время с двухгодичного периода 1990–1991 годов по двухгодичный период 2002–2003 годов дважды предлагалось увеличить объем обязательств для покрытия расходов этой категории и Генеральная Ассамблея утверждала эти повышения: первый раз — в своей резолюции 48/229, когда предельный объем был повышен с 250 000 до 300 000 долл. США, а второй — в своей резолюции 54/252, когда он был повышен с 300 000 до нынешних 330 000 долл. США.

14. Суд состоит из 15 членов, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности сроком на девять лет. Однако в соответствии со статьей 31 Статута Суда сторона в споре, находящемся на рассмотрении Суда, может избрать судью *ad hoc* в том случае, если в составе судебного присутствия нет су

дья, состоящего в гражданстве этой стороны. Как следствие, точную сумму расходов этой категории предусмотреть невозможно, так как общее число судей *ad hoc* варьируется по годам в зависимости от обстоятельств. В одних случаях судьи *ad hoc* могут не требоваться, а в других может возникнуть необходимость в одном или нескольких судьях *ad hoc*. Однако, как следует из нижеприведенной таблицы, в последние годы соответствующее положение Статута применяется на постоянной основе. Так, в таблице показано, каким образом изменялось число судей *ad hoc* и расходы на них в период с момента увеличения предусмотренного резолюцией предельного объема обязательств в 1999 году.

<i>Год</i>	<i>Число судей ad hoc</i>	<i>Расходы (в тыс. долл. США)^a</i>
1999	16	208,5
2000	9	262,1
2001	10	202,4
2002	13	456,8
2003	15	298,1
2004 (по состоянию на 1 апреля)	2	87,9

^a Округлено.

15. Объем предусматриваемых резолюцией расходов зависит не только от продолжительности рассмотрения дел (реестр судебных дел), но и от сложности дел и количества документации (необходимость их предварительного изучения), представляемой сторонами. В соответствии с пунктом 4 статьи 32 Статута Суда судьи *ad hoc* «получают вознаграждение за каждый день выполнения ими своих функций». В пункте 3 своей резолюции 48/252 А от 26 мая 1994 года Генеральная Ассамблея постановила, что с 1 января 1994 года судьи *ad hoc*, упоминаемые в статье 31 Статута, будут получать за каждый день выполнения ими своих функций одну триста шестьдесят пятую часть суммы годового оклада, выплачиваемого в это время члену Суда. При обзоре функционирования этого механизма в 1995 и 1998 годах Ассамблея не высказала никаких предложений о внесении в него изменений. Кроме того, в своей резолюции 56/285 Генеральная Ассамблея постановила провести следующий обзор условий службы членов Международного Суда и судей и судей *ad litem*- Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде на ее пятьдесят девятой сессии.

16. По данным обзора расходов, понесенных в период с 1999 по 2004 год, в этот период расходы варьировались от самого низкого уровня в 202 400 долл. США в 2001 году до максимального на сей день уровня в 456 800 долл. США в 2002 году. Ввиду постоянного «задействования» данного компонента и ввиду того, что услуги судей *ad hoc* будут использоваться и в дальнейшем, предлагается включать, начиная с предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, в регулярный бюджет Суда сумму в размере 400 000 долл. США и сократить предельный объем обязательств по покрытию расходов по этому компоненту резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах до 200 000 долл. США.

17. Исходя из итогов обзора, содержащегося в настоящем докладе, Генеральный секретарь не предлагает никаких изменений на двухгодичный период 2004–2005 годов, а предлагаемые им изменения на двухгодичный период 2006–2007 годов сведены воедино в нижеследующей таблице.

<i>Пункт резолюции 58/273</i>	<i>Предел, установленный в резолюции 58/273</i>	<i>Предлагаемый новый предел (2006–2007 годы)</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
1(b)(i) Назначение судей ad hoc (статья 31 Статута)	330 000	200 000
1(b)(ii) Вызов свидетелей и назначение экспертов (статья 50 Статута) и назначение ассессоров (статья 30 Статута)	50 000	50 000
1(b)(iii) Продление сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута)	40 000	40 000
1(b)(iv) Выплата пенсий и покрытие путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытие путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплата подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута)	410 000	410 000
1(b)(v) Проведение заседаний Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута)	25 000	25 000

III. Заключение и рекомендация

18. Рекомендуются, чтобы Генеральная Ассамблея приняла настоящий доклад к сведению и одобрила содержащееся в нем следующее предложение Генерального секретаря:

а) изменить, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, предельный объем расходов, которые могут подтверждаться Председателем Суда без получения предварительного согласия со стороны Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, таким образом, как это описано в пункте 17;

б) одобрить предложение о включении, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, в регулярный бюджет Суда суммы в размере 400 000 долл. США на цели покрытия периодических расходов, связанных с назначением судей ad hoc, и, соответственно, ее отражении в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.